

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIAȚA I. C. BRĂȚIANU 4. — TELEFON 2-52

magyar ifjakhoz szól Baráth Béla dr. a dőmban április 16, 17 és 18-án este 9 órakor

A sajtó

rendszabályozásának jegyében, a köz-
alom érdekében immár két éve cenzu-
tan jelennek meg az újságok, amelyek
ként is a legkülönbözőbb oldalokról
állandó kritikák pergőtüzében teljesi-
tésehez hivatásukat. Mert ne gondolják
meg azok bírálják e napból-napba tor-
munkát egyedül, akik arra rendezve a
szalokban ülnek, van itt még egyéb gyak-
orádoló ellenőrzés is, — a széles olvasó-
közönség, az ezerfejű Cézár kritikája. Meny-
ide mennyi vádaskodás éri a sajtót.
nem elég bátor, hogy nem védi a sza-
szabályokat, hogy nincs magas erkölcsi szin-
ta és sok egyebek. Ha szólkimondó, aka-
maz a sérelem, hogy mindent megir, ha
z íránya, hogy sokszor tapintatosan
szátság, akkor meg az a szemrehányás,
or nem ír meg semmit, hogy nem eléggé
és így tovább. A közönség tehát leg-
sokszor elégedetlen az accal, amit a
ő nap-nap után megmutat, elfeledkezve
l, hogy mindaz, amit lát, önmagának a
es nagy társadalmi életnek az arca. A
ő általános nagy vonásaiban tulajdon-
ban tükörkép s ha ez az ábrázat bátorita-
n furesa, nem nagyon szép és nem is igen
menyí vonásokat mutat, akkor nemcsak
sajtóban, hanem a társadalmi életben is
n van, hogy ez így történik. Ha
edert azonban megmondjuk is, ezzel
y távról sem akarjuk azt vallani,
y a sajtónak ne volnának meg az osz-
bünei. Vannak és ezekkel a belső újság-
okkal szemben az újságírás már régesrég
vaddal él. Maga Balzac, aki igen tevékeny
ágíró is volt, már a maga korában kesse-
n ostorozza ezt a foglalkozást. Az elve-
tt illúziók című regényében így panaszk-
lik az egyik főhős:

— Oh micsoda pokol az újságírás, mi-
da örvénye a nyugtalanságnak, a hazug-
ságnak és az árulásnak! Nemtőre van szük-
ség, hogy átkelhessünk ezen az alvilágon,
nt ahogy Dante látta mögött is ott örkö-
tt a csónakban Vergilius. De hogy is
zhetné meg egyéni méltóságát és tekinté-
ét e furesa közületben az egyes, amikor
andazok a szegény ördögök időmenekülnek
zzánk, akik mindenütt másutt meddően
fólkösznek és sehol sem képesek a legele-
bb értékű munkára sem?
Igy mutat rá Balzac száz évvel ezelőtt a
lító legnagyobb rákfenejére és mi elmond-
tjuk, hogy mai napig sem vesztett idő-
erőségéből egy szemernyit sem ez a pa-
szkodó felkiáltás. Igen, a sajtó főbaja az,
gy ebben a legnagyobb társadalmi felelős-
get követelő hivatásban akadálytalanul
orlódhatnak össze az ugy értelmileg, mint
erkölcsileg legképtelenebb, legfelelőtlenebb
lemek. Az igazi nagy előleges cenzura tehát
z volna, ha egy nagy állami rendszabá-
yozói akarat — mert csak az állam hatalma
épes erre — egyszerűen lenyesné a sajtó
estéről ezt a sisera-hadat és az így hasz-
osnak és értékesnek megmaradt újság-
rást aztán általános szigorú rendelkezések
helyett, minden szeretettel ápolná. Felvi-
ragoztatná, emelné az újságírás általános
szinonlátát az újságírás belső szabadságát
iszteletben tartó és munkáját segítő felka-
ráló gondoskodás. Egy olyan állami gon-

A vezérkarok tanácskozása az olasz megbízott nélkül vette kezdetét

A nemzetközi politika folyamata teg-
nap új és jelentőségteljes eseményhez
érkezett. Londonban szerdán délelőtti
tizenegy órakor megkezdődött a locarnói
hatalmak vezérkarainak megbeszélése. A
megbeszélésen megjelentek Anglia,
Franciaország és Belgium vezérkarainak
kiküldöttei. Olaszország — noha a locar-
nói egyezmény egyik kezes hatalma —
a megbeszélésen nem vesz részt. Angliát
Peel tábornok, Ronald ezredes és
Wening vezéredek képviselik. A vezér-
karai megbeszélések színhelye az angol
admiralitás palotájának egyik tanácsko-
zóterme.

A vezérkari megbeszélések a
három állam hadseregének
együttműködésére vonatkozik
abban az esetben, ha Német-
ország akár Belgiumot, akár
Franciaországot megtámadná.
A tárgyalások zárt ajtók mö-
gött folynak és azokat igen bi-
zalmasan kezelik.

Az angol megbízottak azt a szigoru utasítást kapták, hogy politikai kérdéseket ne érintsenek. Angliának nem szabad semmiféle új kötelezettséget elvállalni, de még olyan feltételekbe sem mehet bele, amelyek következtében egy európai háború esetén az angol hadsereg automatikusan kénytelen volna működésbe lépni. Az angol delegáció a tárgyalások folyama alatt állandó érintkezésben marad a kormányval, amelynek a tárgyalások minden részletéről azonnal jelentést tesz és esetleg új utasításokat kap.

Hír szerint
Franciaország és Belgium ka-
tonai repülőtereket bocsát az
angol hadsereg rendelkezésé-
re. Ezek a repülőterek elhelyezést
biztosítanak az összes angol re-
pülőgépek részére, amelyeket
szükség esetén Anglia két sző-

vetségesének rendelkezésére bo-
csátana.

A francia lapok a londoni vezérkari értekezletnek nem tulajdonítanak túlságosan nagy jelentőséget. Akadnak olyan lapok is, amelyek azt írják, hogy a konferencia a jelenlegi európai viszonyok között teljesen felesleges. A Quotidien című lap annak a véleményének ad kifejezést, hogy az értekezlet esetleg még veszélyes is lehet. Nagyon is megfontolandó, vajjon a francia vezérkar felvilágosítja-e részletesen az angol hadvezetőséget a francia hadsereg tényleges állományáról és haditerveiről. Másik állott ez 1914-ben, amikor Anglia még feltétlenül Franciaország oldalán állott, ma azonban már 1936 van. Az Excelsior értesülése szerint

a francia flotta kötelezettségeket vállal, hogy a Földközi tengeren megvédi az angol érdekeket, ha ezzel szemben az angol flotta északra keleten oltalmazza a francia partvidék biztonságát.

Angliától azt is kívánják, hogy háború kitörése esetén azonnal öt hadosztályt küldjön a kontinensre, azonkívül megfelelő számú repülőgépet és hadihajót is rendelkezésre bocsásson, hogy a nemeteknek Belgiumba való bevonulását megakadályozza. Egyáltalán a francia lapok meglepetésszerűen megállapítják, hogy a vezérkarok megbeszélésétől általában véve nem sokat lehet várni.

A vezérkarok délelőtti megbeszélésén a három állam valamennyi vezérkari kiküldötte együttesen tanácskozott. Délután folytatták a megbeszélést, azonban más rendszert követtek, mint délelőtt.

Nem tanácskoztak a kiküldöttek együttesen, hanem külön-külön, fegyvernek szerint.

A szárazföldi haderők megbízottai az angol hadügyminiszteriumban, a tenger-

szetiek a tengernagyi hivatalban, a légi flották megbízottai pedig a légügyi miniszteriumban ültek össze. A délutáni tanácskozásról éppen úgy nem hoztak semmit nyilvánosságra, mint a délelőtti értekezletről.

A londoni vezérkari tanácskozások mellett a genfi tárgyalások egyelőre háttérbe szorultak.

Eden angol külügyminiszter
Londonból még nem érkezett
vissza Genfbe.

Visszateréséig az egyes locarnói hatalmak politikai között egyelőre inkább csak magánjellegű megbeszélések folynak. A Népszövetség főtájkarsága a tanács legközelebbi rendes ülését május 11-re hívta össze. A tanácsülésen előterjesztik úgy a német, mint a francia béketervezetet.

Ezenkívül megtárgyalják a locarnói hatalmak londoni értekezletének határozatait, valamint Németországnak ezekre adott válaszát.

Foglalkozni fognak a vezérkari értekezlet eredményeivel is. A Népszövetség májusi ülésének elnöke Eden angol külügyminiszter lesz.

A Journal című francia lap a napokban olvasóihoz a nemzetközi politikai helyzettel kapcsolatban körkérdest intézett. Arra a kérdésre, vajjon a német-francia megegyezéstől tartós béke várható-e Európa számára, 87.964 igen és 25.640 nem érkezett be.

Arra a kérdésre, lehetséges-e a két állam között a kibékülés, 78.174 olvasó igennel, 32.000 pedig nemmel válaszolt.

Az utolsó kérdés az volt, vajjon a tartós béke a Népszövetség alapján lesz-e elérhető, 21.940 igen és 87.968 nem érkezett be válaszul.

doskodás, amely a sajtó egyetemes nagy misszióját tartva szem előtt, egyforma szerepet kíván adni a mindennyelvű országos sajtó, tehát a kisebbségi sajtó is. Mert hiszen ha magyar lapot írunk, ez is jogos szükségszerűségéből támad. Széles népretegek kulturális, gazdasági és politikai igényeit szolgáljuk ezzel. Egy olyan nép igé-

nyeit, amely Romániának ugy számban, mint jelentőségben fontos alkotó része. Ne mérjük tehát más mértékkel és ne éljünk politikai bizalmatlansággal az anyanyelv jogához ragaszkodó magyar írással szemben, mert hiszen ez is az ország általános boldogulásán fáradozik. Csak tiszta legyen a toll, meg az is, aki forgatja, — ez a fontos. Egy-

olyan újságírás kell, amely az intelligencia és a tisztesség kettős fegyverzetében hamarosan feleslegessé tenné a mindenrendű egyéb állami gyámokodásokat is, mert semmi sem biztosabb záloga a valóban emelkedett szellemű közhasznú újságírásnak, mint a biztosan megalapozott tudás és a felelősséget vállaló morál. (Flaneur)

Mire a béketárgyalások komoly fordulóponthoz érnek, Abesszinia már fővárosával együtt az olasz csapatok kezén lesz

Genfben megkezdődnek a tárgyalások az olasz-abesszin béke érdekében. Hogy a tárgyalásoknak lesz-e eredménye, az még teljesen kétséges. Aloisi báró, olasz fődelegátus, szerdán este megérkezett Genfbe. Már szerdán reggel kellett volna megérkeznie, azonban Mussolini még az utolsó órában tanácskozássra ült vele össze és emiatt csak későbbben kelhetett utra.

Mértékadó helyen kijelentik, hogy Aloisi báró ezen alkalommal nem mint közönséges népszövetségi delegátus, hanem mint Mussolini különleges megbízottja ment Genfbe és magával vitte Mussolini békefeltételeit, valamint javaslatait a keletafrikai konfliktus likvidálása érdekében.

Genfbe való megérkezése után Aloisi báró azonnal felkereste Madariaga spanyol fődelegátust, a Népszövetség tizenhárom bizottságának elnökét, akivel közölte Mussolini álláspontját.

A Temps című francia lap római jelentése szerint Aloisi báró a következő olasz követeléseket vitte Genfbe:

1. A büntetőrendszabályok azonnali megszüntetése, mint erkölcsi elégtétel azért a népszövetségi határozatért, amelynek értelmében Olaszországot támadónak bélyegezték.
2. Egyelőre nincsen fegyverszünet.
3. A béketárgyalásokat Róma és Addis Abeba közvetlenül folytatja egymással.

A francia lap annak a reményének ad kifejezést, hogy Genfben elfogadható megegyezős íron létre és a szankciókat megszüntetik. Ebben az esetben Olaszország maga tesz javaslatot a fegyverszünet megkötésére érdekében.

A pápa maga is óhajta a békét. A Matin című párisi jelentése szerint Maglione párisi nuncius megjelent Sarraut francia miniszterelnöknel és kifejezésre juttatta a pápának azt a kívánságát, hogy a keletafrikai konfliktus minél előbb békés elintézését nyerjen.

Londoni lapok jelentései szerint Ed en angol külügyminiszter magával viszi a kormány utasításait a keletafrikai konfliktussal kapcsolatosan. Anglia mindaddig nem járul hozzá az Olaszországgal szemben kimondott rendszabályok enyhítéséhez, amíg a háború tart. Amennyiben a genfi béketárgyalások eredménytelenek maradnak, úgy Anglia — a Daily Telegraph értesülése szerint — kész arra, hogy Olaszországgal szemben szigorított pénzügyi és gazdasági megtorlásokat alkalmazzon, de természetesen csak akkor, ha az illetékes népszövetségi szervek erre vonatkozólag határozatot hoznak.

A Paris Soir úgy tudja, hogy az olasz kormány arra az esetre, ha Angliával komolyabb

nézeteltérésre kerülne a sor, Berlinben viszontbiztosítást keres.

Mussolini állítólag egyik bizalmasa útján ebben az értelemben már tapogatózott is Neurath báró, német külügyminiszternél és állítólag kifejezésre juttatta Olaszországnak egy olasz-német szövetség megkötésére irányuló hajlandóságát is.

Anglia és Olaszország között a Tana-tó miatt feszültség állott be. Olasz, angol és francia lapok most arról számolnak be, hogy a helyzet enyhült.

Anglia állítólag elejtette azt a tervét, hogy Olaszországgal szemben újabb gazdasági, vagy katonai rendszabályokat alkalmazzanak. Ezzel — írják a fasziszta lapok — elhárult az angol-olasz háború veszélye.

A Népszövetség-tizenhárom bizottsága haladéktalanul megkezdte tanácskozásait. Egyelőre nem lehet tudni, hogy ezek a tanácskozások meddig tartanak. Erre való tekintettel még nem állapították meg, hogy a Népszövetség tizenhármas bizottságát mikorára hívják

össze. Vasconzellos, a tizennyolcas bizottság elnöke, értesítette a bizottság tagjait, hogy hamarosan ülésre kell összejönniük. Kérte a tagokat, hogy a meghívó átvétele után azonnal jöjjenek össze.

Genfi körök véleménye szerint az angol-olasz feszültség az utóbbi napokban már igen veszélyes méreteket kezdett ölteni. Az angol kormánynak ragaszkodása az olajtilalomhoz ingerelte Mussolinin, aki kijelentette, hogy az olajzárlatot ellenséges cselekedetnek tekintené.

A feszültség most enyhült, mivel az angol kormány kijelentette, hogy megtorló intézkedések megszigorításáról csak abban az esetben lehet szó, ha azt valamennyi állam közösen határozza el.

Az enyhüléshez hozzájárult Mussolini azzal a kijelentésével, hogy hajlandó a bekérni tárgyalni, ha Anglia visszavonja a Földközi-tengeren levő hadihajóit. Ugy látják, hogy a tizenhárom bizottság ilyen körülmények között csütörtökön már nyugodtabb hangulatban ülhet össze.

Dessie után Harar elfoglalása következik

Amíg Genfben folynak az előkészületek a béketárgyalások érdekében, addig az olasz csapatok folytatják sikeres harcra tevékenységüket Keletafrikában.

Badoglio tábornagy jelentése szerint az olasz csapatok bevonultak Dessiebe, az abesszin hadsereg volt főhadiszállására. A várost az olaszok minden ellentállás nélkül szállották meg.

Az abesszinek napok előtt már kiűritették Dessiet. Valószínű, hogy Badoglio és Graziani csapatai most egyidőben indulnak meg Addis Abeba felé. A Reuteriroda jelentése szerint Dessie elfoglalása harcászati szempontból is igen fontos, mert ez képezi központját a Godjam, Tigre és Aussa tartományok területén meginduló harcra műveleteknek. Dessie elfoglalásával megnyílik az olaszok előtt az Addis Abeba felé vezető gépkocsit út is. Badoglio gépesített osztagai villámgyors támadást intézhetnek Addis Abeba ellen.

Rómából jelentik, hogy Dessie után valószínűleg ha-

marosan sor kerül Addis Abeba megszállására is. Mindazonáltal lehetséges azonban, hogy erről a szándékról egyelőre lemondanak és Harar elfoglalására készülnek.

Harar elfoglalása lehetővé teszi ugyanis az olaszok északi és déli hadseregeinek egyesülését, ami sokkal fontosabb, mint az abesszin főváros kizárólag erkölcsi erejű elfoglalása.

Újabb jelentés szerint Graziani tábornok csapatai megindultak előre és összeközték Nasibu herceg csapataival. Ezt a hírt egyelőre nem cáfolják, de nem is erősítik meg.

Éjfélkor érkezett jelentés szerint Aloisi báró Rocco külügyminiszteriumi osztályfőnök és Mascia sajtófőnök kíséretében szerdán este negyedhét órakor megjelent Avenol népszövetségi főtitkár dolgozószobájában, ahol Avenollal és Madariagával tanácskozott.

A megbeszélés két óráig tartott.

Ammende Ewald a népkisebbségi kongresszus főtitkára hirtelen meghalt

Pekingben szívizélhűdés következtében hirtelen meghalt Ammende Ewald, az európai népkisebbségek kongresszusának megalapítója és állandó főtitkára. Ammende Ewald sokat dolgozott a kisebbségek érdekében és alapos ismerője volt a kisebbségi kérdésnek.

Többször járt Romániában is és néhány év előtt városunkban szintén előadást tartott. Romániai tartózkodásai során megfordult Bucurestiben, Sibiuban és különösen nagy súlyt helyezett a besszarárházi német kisebbség helyzetének megismerésére. Legutóbb résztvett a bessz-

aráiai német kisebbségnek Tarutina megrendezett kongresszusán is. Hónapok előtt Pekingbe utazott, ahol most a venévi körüli férfit utólérte a halá-

Éles támadás

egy magyar miniszter ellen

Az Uj Barázda című budapesti lap a folyamán éles támadást intézett Winckler István magyar kereskedelemügyi miniszter ellen, aki akkor még államtitkár volt. Azt írta róla, hogy a magyar kereskedelmet, elsősorban pedig a külkereskedelmet, a zsidók érdekeinek szolgálatába állította. Ezenkívül azt is írta Winckler, hogy anyja révén maga is zsidó származék. Winckler ezért a cikk szerzője, Korb Pál magántisztviselő és Bárkányi József szerkesztő ellen pert indított, amelynek tárgyalását a budapesti törvényszék tegnapra tüntette ki. A tárgyaláson Winckler miniszter személyesen jelent meg. Korbusz védője a bíróságot, hogy rendelje el a bizonyítvány eljárást. Winckler ezt nem ellenezte, a maga részéről ellenbizonyítékokat ajánlott. A törvényszék elrendelte a bizonyítvány eljárást és a tárgyalást bizonytalan időre elhalasztotta. Az egyik budapesti déli napnap felelevenítette azt az utóbbi időben ismételt felmerült hírt, hogy Winckler kereskedelemügyi miniszter lemondani szűl. Hivatalos helyen újból megcáfolták.

Puskaport robbantott két meggondolatlan fiú

Két fiú kíváncsisága megdöbbentő szerencsétlenséget okozott a közeli Timis közszécsében. Krämer János tizenéves fiú és tíz éves, Ödön nevű öccse lahcnnan puskaport szerzett és azt akarták robbantani. A fiúk özvegy édes anyja betegem fekiüdt és nem tudott fiuk veszedelmes tervéről. Krämer János és öccse begyújtottak a tüzhelyre és puskaport egy edényben a tűz fölé tették. A puskaport azonban nem gyújtott meg nyomban, mire mindketten tüzhelyhez közeledtek, hogy az edényt megigazítsák. Ebben a pillanatban hatalmas láng csapott ki az edényből meggyújtotta a fiuk ruháját. Mint a cleveland fáklya, sikoltozva rohantak ki a fiúk a szabadba, ahol a járőrelők letették róluk az égő ruhadarabokat. A fiúk súlyos égési sebeket szenvedtek és különösen a kisebbik gyermek állapota a gasztó. A szerencsétlenség a közszécsen nagy megdöbbenést keltett és általános részvét a szegény anya iránt, akit utóbbi években számos sorscsapás ért.

Hallja maga

is az igazságot melyért a Déli Hírlap betűhad serege küzd. Ehhez nem kell más csak egy levelező lap- vagy telefon hívás, hogy megrendeli a Déli Hírlapot. Cím: I. ker., Piața I. C. Brătianu 4. sz. Telefon: 2-52

Apr. 25-én lejár a jelentkezési határidő (lásd 8. old.) a római társasutazásra

Gyermekavatás pogány szertartás
Orosházán Jankó András jó gazdának kisfia született. Az újfiúcskát pogány szertartás szentelték föl. Az ünnepségen a szerzetes diszruhába öltözött táltosok és a kórház orvosai vettek részt. A gyermekavatás során állott, hogy a csecsemő jobb és egészséges legyen. A szertartás során ezer esztendő óta Magyarországon szokás volt az első pogány szertartás gyermekavatás.

A halálsugár lett a halála. Budapesti Bezsény Sándor tizennyolc esztendő nyolcadik osztályos tanuló megmérgezte magát és meghalt. A fiatal diák, aki értelessége előtt állott, hónapokon keresztül fizikai kísérleteket folytatott és fel akarta találni a halálsugarakat. A fiatal diák kísérletei eredménytelenek maradtak, ami annyira elkeserítette, hogy a halálba menekült. Holmija között egy ponyvaregényt találtak, amelynek címe A halálsugár. Ugyilátszik ez készítette Bezsény Sándort az öngyilkosságra.

Feltárva az ablakok. Kinyílnak a szívek. Megjött a tavasz.

Most igazán **NIVEA-val** a levegőre és napra.

A kormány bukásához vezet a Bratianu Dinu és Tatarescu közötti ellentét

Bratianu Dinu, a liberális párt elnöke tudvaleg körlevelet intézett a megyei szervezeteihez. Ebben a körleveletben a szervezeti elnököknek azt mondta, hogy kezdjenek erélyes mozgalmat a baloldali pártok propagandájának megsemmisítésére. Ezt a körlevelet az országos lapok közzé tették, csupán a kormány hivatalos orgonuma nem vett róla tudomást. Ez a körlevelet politikai körökben érthetővé tette, mert elárulja azt a fehéret, amely Bratianu Dinu és Tatarescu miniszterelnök között állandóan fennáll. Ellenzéki körök szerint a kormány magatartása érthető, mert a kormány elnöke Bratianu Dinu és Tatarescu miniszterelnök között állandóan fennáll. Ellenzéki körök szerint a kormány magatartása érthető, mert a kormány elnöke Bratianu Dinu és Tatarescu miniszterelnök között állandóan fennáll.

terelnök és a kormány több tagja is részt vesz.

A leleplezési ünnep alkalmából Tatarescu miniszterelnök fontos politikai nyilatkozatot tesz, amelyben nemcsak az ellenzéki pártok támadásaira fog válaszolni, hanem részletezni kívánja a parlamenti szünet idejére kidolgozott kormányprogramot is. Hivatalos körök szerint Bratianu Dinu és Tatarescu miniszterelnök megjelenése az ünnepségen

bizonyíték lesz arra vonatkozólag, hogy a közöttük felmerült ellentétek elsimulnak.

Ellenzéki körök viszont nem tulajdonítanak nagy jelentőséget ennek az együttes megjelenésnek és hangoztatják, hogy a lappangó kormányválság bármikor kitörhet és elsöpörheti helyéről a liberális kormányzatot.

Katonai diszpompával szállították el Londonból az elhunyt német nagykövet holttestét

Londonban tegnap nagy gyászpompában a Victoria-pályaudvarra kísérték az elhunyt Hoesch német nagykövet holttestét. Az angol kormány intézkedésére diszórság adta meg az elhunyt német nagykövetnek az utolsó tisztelgést. A gyászmenetben az angol hadsereg több osztaga vett részt. Az angol királyi gárda hat altisztje hozta ki a nagykövetség épületéből a koporsót, amelyet ágyutalpra helyeztek. A kormány tagjai közül Eden külügyminiszter, Simon belügyminiszter és Mon-

sen admirális vettek részt a menetben. A gyászmenet elindulásakor tizenkilenc ügyszó hangzott el. A koporsót vonaton szállították Doverbe, ahol ismét nagy katonai tisztelgés követte. A koporsót azután a Scott nevű angol torpedóhajóra rakták, amely megindult Wilhelmshafen felé. Wilhelmshafenben a német hatóságok veszik át Hoesch nagykövet koporsóját és szállítják azt Berlinbe, ahol a végleges temetésre kerül a sor. A berlini temetésen az angol diplomácia több tagja is megjelenik.

A sinaiai kaszinóban a törvényszék továbbra is engedélyezte a szerencsejátékot

A sinaiai kaszinó vezetősége beadványt intézett a prahovai törvényszékhez és annak a megállapítását kérte, hogy a szerencsejátékok tiltására vonatkozó törvény nem vonatkozik a sinaiai játékkaszinóra. Ezen kaszinó igazgatósága ugyanis azzal érvelt, hogy az állammal évekre szóló szerződést kötött és ebből kifolyólag a kórházak kezelésével szemben szerződésbeli kötelezettségei vannak. A kaszinó játékgengelyét az 1930. évi játéktörvény alapján adták ki és ezt a régi törvényt az új törvény nem helyezi hatályon kívül. A ploestii törvényszék helyt is adott a kérelemnek.

és engedélyezte továbbra is a szerencsejátékokat a sinaiai kaszinóban. Az ügyészség azonban arra az álláspontra helyezkedett, hogy a játéktiltalom az egész országra vonatkozik, ezért a játékgengely ellen felebezést jelentett be és így végső fokon a fővárosi ítélőtábla fog dönteni.

Constantában különben a játéktiltalmi törvénnyel kapcsolatban sor került már az első letartóztatásokra is. Az új játéktörvény értelmében ugyanis a hatóságok két városi vállalkozót vettek őrizetbe, akik az ottani országos vásáron szerencsekereket állítottak fel.

Az ügyvédi kamara dékánja visszavonult a további szerepléstől és az új kamarai jelöltséget sem vállalja

Mercea Victor dr., az ügyvédi kamara dékánja, levelet intézett a kamara választmányához, amellyel tudatja állásáról való lemondását. A dékán és a választmány mandátuma április 9-én járt le, azonban a törvény értelmében az új választásig tovább jogosult az ügyeket intézni. A választmány Mercea dr. dékán lemondását jelentette az ügyvédi kamarák bucarestii szövetségének és egyúttal a kamara közeledő új választásával kapcsolatosan utasításokat kért. Ugyanis a kamara választmánya nem irhatja ki az új választásokat, ami csakis a dékán hatáskörébe tartozik. Valószínű, hogy az ügyvédi kamarák szövetsége a választások levezetésére megbízottat nevez ki. Lehetséges, hogy ez a megbízott a szövetség vezetőségének, vagy pedig valamely szomszédos ügyvédi kamara tagja lesz.

Mercea Victor dr. listavezetője volt a demokratikus ügyvédek blokkjának és előreláthatólag újból megválasztották volna a kamara dékánjának. Mercea Victor dr. azonban nemcsak a dékán-ságról, hanem a jelöltségről is lemondott és hangsúlyozza, hogy nem hajlandó az új választásban résztvenni. A demokratikus ügyvédek blokkja még ezen a héten értekezletet tart, amelyen az új helyzetet megbeszéli. A választásra a keresztény román ügyvédek is elkészítették — mint ismeretes — a maguk jelölt listáját. Lehetséges, hogy a két csoport között bizonyos közeledés jön létre. Erre vonatkozólag azonban egyelőre csak tapogatózások folynak.

Mercea Victor dr. nem okolta meg sem lemondását, sem pedig a jelöltségtől való visszalépését. Valószínű azonban, hogy a választás körül már eddig is mutatkozott erős hullámverés kedvetlenítette el.

Fiatal vasmunkás borzalmas halála

Borzalmas szerencsétlenség történt a Severin-megyei Ferdinand községben az ottani vasműveknél. A vasművek számos munkása hatalmas súlyú vasoszlopok beraktározásával val elfoglalva. Egy-egy ilyen vasoszlop súlya 500—600 kilogram, míg a vasoszlopok tömege 500.000 kilogramot is nyom. A vasoszlopokat egy mágneses daru emelte a magáshiba, de munka közben a daru elromlott és az egyik vasoszlop mozgásba hozta a többi vasoszlopot is, amely menyörgésszerű robajjal maga alá temette a fiatal munkást. Mentésre gondolni sem lehetett, mert megfelelő daruszerkezet hiányában még a holttestet sem sikerült a vasoszlopok alól kiemelni. A fiatal munkás nevét a vasművek igazgatósága nem hozta nyilvánosságra. A szerencsétlen ember csak négy hete dolgozott a vasműveknél és a vasoszlopok elraktározásánál egy másik munkást helyettesített, akit verekedés miatt a csendőrség őrizetbe vett.

CSEHSZLOVÁKIÁBAN IS MEGALKUL A NÉPFRONT. A csehszlovákiai kommunista párt spanyolországi mintára elhatározta, hogy a szocialista, szociáldemokrata és kommunista pártok egységes frontját megvalósítja. A kommunisták most megtartott pártkongresszusukon elhatározták, hogy feladják eddigi elszigeteltségüket és az összes baloldali pártok bevonásával megalkotják a népfrontot. Ebben a népfrontba beléphet minden baloldali párt, amely a kommunistákkal együtt akar a köztársaság és a demokrácia fenmaradása érdekében a faszizmus ellen küzdeni.

Külföldön művezetői minőségben szerzett sok évi gyakorlatom folytán, garantálva készítek modern butorokat Régl butort modernizálók, javítást és butorlényezést vállalok.

Gergely Miklós, műasztalos
volt butorgyári művezető
III., Bul. Carol 51
(Lúzóttólaktanyával szemben)

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyed-
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-
évre 160, félévre 300 egész évre 600 lei.

Netéságoknak, közhivataloknak és köz-
üzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak
egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyed-
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

—52, este 10 óra után 14—66 vagy 2—66

„Temesvári Zeitung” nyomda
nyomása.

Biszt emlékének áldoz a Magyar Nőegylet

Liszt Ferenc a magyar zeneművészetnek örökké élő óriasa. Neve az egész világon ismeretes. Liszt Ferenc bejárta a földkerekséget és művészetével nemcsak önmagának szerzett dicsőséget, hanem a magyar nemzetnek is. Számtalan műve és utólréhetetlenül mesteri zongorajátéka halhatatlan nevet biztosított neki. Liszt Ferenc józemelmének nagyrészt nemeslelkű adományokra és alapítványokra adta oda és példaképe volt az önzetlen áldozatkészségnek.

A helybeli Magyar Nőegylet elhatározta, hogy április 27-én a városi színházban Liszt Ferenc emlékére ünnepélyt rendez. Ezzel hódolni kíván a nagy művész lángelméjének, egyben pedig Liszt Ferenc szelleméhez híven az estély jóvedelmét kulturális célra használja fel. A Magyar Nőegylet erre az estélyre meghívja a város egész magyarságát, a magyar egyesületeket és különböző klubokat. A kegyelletes megemlékezésnek ezen ünnepe méreteiben méltó lesz a halhatatlan magyar zeneszerző és zongoraművész nagy nevéhez. A műsor nagyvonalúságát és nivóját biztosítja az, hogy előadásra kerülnek Liszt Ferenc legragyogóbb alkotásai. Nagy jelentőséget nyer az emlékünnepe azáltal is, hogy a Magyar Nőegyletnek sikerült S t a f á n i a Imre budapesti zongoraművész közreműködését biztosítani, aki világszerte ismert művészetével fogja az estét felejthetetlené tenni. Liszt Ferenc emlékét Willer József dr. kamarai képviselő méltatja.

— Anghelescu miniszter ma városunkban tartózkodik. Városunkban ma kezdődik a középiskolai tanárok országos kongresszusa, amelyen Anghelescu dr. közoktatásügyi miniszter is megjelenik. A miniszter reggel három-negyednyolc órakor érkezik városunkba és reggeli után résztvesz a freidorfulnoui mintaiskola felszentelési ünnepségén. Dél előtt tíz órakor a városi színházban megnyílik a középiskolai tanárok három napos kongresszusa. Délután félhet órakor az Elite-kávészálló éttermében a miniszter tiszteletére bankett lesz, utána pedig Anghelescu gépkocsin ellátogat Cadar, Duboz és Sacosul Mare községeibe, ahol megtekinti az ujonnan épült iskolákat. Ezután Lugojra utazik és az éjszakai gyorsvonattal visszatér a fővárosba.

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-féle liliom-
tejkremet, liliom-tejszappant,
liliompuvert három színben.

Kapható kizárólag a
Városi gyógyszerárban
a „Fekete Sasor” I., Piata I. C. Bratianu

Es tovább pereg a botrányfilm a Szendreiék portáján...

Kénytelenek vagyunk ismételt foglalkozni a Szendrei-féle botrányszínházzal. Kénytelenek vagyunk ezt megtenni, hogy felnyissuk az összes illetékesek szemét. Lássuk végre tisztán a közönség, micsoda sáfárai a kulturának azok, akik a magyar szó és a magyar dal papjainak hirdetik magukat.

Hétfőn este, amint már megirtuk, a zenekar még az előadás előtt otthagya a színházat. Most már a direktciónak itt nincsen zenekara, de nincsen karmestere sem. A zenekar magától távozott, a karmestert elcsapták. Elcsapták egyszerűen azért, mert járandóságának legalább egy részét kérte. Slezák Elemér, aki vérbeli muzsikus, három esztendő óta becsületesen, lelkiismeretesen és pontosan szolgálta Szendreiék színházat. Nem volt rendes gázsista, aki havonta, vagy félhavonta kapja fizetését. Napidíjas volt. Szendreiék találták ki a napidíjas karmester intézményét. Slezák tehát naponta kapta, illetve kellett volna kapnia járandóságát. Most már ezer lei körüli összeggel tartoztak neki. Nagy összeg ez egy napidíjas karmesternél, akinek családot kell keresetéből fentartani. Slezák Elemér hivatkozott erre és

FELVONULNAK A JAPAN HADIHÁJÓK. Pekíngi jelentés szerint a csingtaui kikötőben hetven japán hadihajó érkezett. Azt hiszik, hogy a japán hadihajók felvonulása a japán-szovjet orosz feszültséggel áll összefüggésben.

— Az előzetes katonai kiképzés helybeli parancsnoksága közli a tartalékos tisztekkel, hogy számos kiképzési szempontnál szükség van tisztí vezetőre. Felszólítja a parancsnokság a tartalékos tiszteket, hogy jelentkezzenek ezen állások elnyerésére. A szolgálatra való jelentkezés különböző előnyökkel jár. Érdeklődni a Carol Bulevard 25 számú házban levő parancsnokságnál lehet naponta délelőtt 10—12 óra között. Jelentkezéseket április 22-ig elfogadják.

— Macdonald volt angol miniszterelnököt megoperálták. Ramsay Macdonald volt angol miniszterelnökön tegnap az egyik londoni kórházban műtétet hajtottak végre. Az operáció sikerült és az államférfiu állapota kielégítő.

— Négy éves fiú tragikus halála. A carpinisi Petró-féle téglagyárban a lovak által húzott és téglával megrakott kis vasuti kocsik elütötték Barkóczy János négy éves fiúcskát. A gyermek több pajtásával a kis vasuti kocsik közelében játszadozott. H a g y a i István, aki a lovakat vezette, nem figyelt eléggé és így a fiúcska az egyik megrakott kocsira aludt, amelynek kerekei halálra gázolták. Az ügyészség elrendelte a vizsgálat lefolytatását.

— Melegedik az idő. Tegnap az időjárás többnyire boros volt és délután kevés eső esett. A hőmérséklet kellemes volt. Dél előtt tíz órakor 14 és délután négy órakor 19, este tíz órakor 15 fok melege mutatott a hőmérő. A meteorológiai intézet jelentése szerint mérsékelt déli és délnyugati szél várható, több helyen eső, esetleg zivatar, az enyhe idő tovább tart.

a nyers válasz az volt, hogy a direktció egyszerűen kidobta a karmestert.

De álljon itt még egy fejezete a Szendrei-féle kulturszégegyenek. A színházi jegyeket szállító nyomdász a jegyek előállítására szükséges papíros árát a sajátjából előlegezi és előre fedezi mindazokat a kiadásokat is, amelyek a jegyek előállításával járnak. A színház a jegyeket tőle teljesen készen perforálva szokta kapni. Miután Szendreiékkel már számos kellemetlen tapasztalata volt, legutóbb kérte a jegyekbe befektetett pénzének megtérítését. Ezt annál is inkább kijelentette, mert hiszen Szendreiék több ezer leiel tartoznak neki. Hangsúlyozta, hogy pénz nélkül nem adhatja ki a jegyeket. Erre Szendreiék szaladtak a rendőrséghez és feljelentették a nyomdászt csalás miatt, mert az ő jegyeiket nem akarja kiadni. A nyomdász tekintettel volt az éhező színészekre és bár tudta, hogy a színészek aligha kapnak gázsit Szendreiéktől és tudta azt is, hogy a jegyek árát sem kapja meg, de azért odaadta a jegyeket mégis.

Ime, ezek Szendreiék.

— **Elhunyt nyomdász.** M a n g e l u s z Armin nyomdász ötvennyolc esztendőskorában a II. kerületi Dacilor-utca 23. szám alatti lakásán meghalt. Gyászolják felesége született Deutsch Katalin, gyermekei: Margit férjezett Jakobovics Jenőné, Ilonka férjezett Kardos Istvánné, Vilma, Árpád és Ernő. Temetése tegnap délután ment végbe.

— **Robbanás egy tápszergyárban.** Budapesten a W a n d e r-féle tápszergyár kőbányai telepén felrobbant egy gáztartály. A robbanásnak tíz sebesültje van, akik közül többen az állapota súlyos. A robbanás a lakatosműhelyben történt, ahol vizsgálattal forrasztást végeztek.

* **Asztalterítési kiállítás.** A Fidelitas római katolikus leányklub április 17-én, 18-án és 19-én a volt Ferdinand-szálloda éttermében ismert timisoreai hölgyek közreműködésével asztalterítési kiállítást rendez.

— **Vérbe fult a husvétii locsolás.** A bihor-megyei Uilac községben husvét hétfőjén gyilkosság történt. Böszörményi Sándor és Juhász Sándor gazdák elmentek locsolni az egyik falubeli asszonyhoz, aki borral kínálta meg látogatóit. A gazdák leültek, de alig ittak néhány pohár bort, beállított Nagy Sándor gazda és veszekedni kezdett a másik kettővel. A veszekedésből verekedés lett és Nagy Sándor először Böszörményi Sándort szurta le, majd Juhászra támadt, aki le akarta fejezve. Böszörményi a kétségbeesésben meghalt, míg Juhászt súlyos állapotban kórházba szállították. A gyilkos elmenekült, de a csendőrök néhány órai hajszája után elfogta és az oradeai ügyészségre szállította. A fogház cellájában a gyilkos gazda felakasztotta magát. Tettét azonban észrevették és megakadályozták terve végrehajtásában.

— Mihalache megbetegedett. A fővárosból jelentik, hogy Mihalache, a nemzeti párt elnöke Dobrestiben megbetegedett. Betegsége azonban könnyű lefolyást és nem fogja megakadályozni abban, hogy résztvegyen a campulungi nemzeti párti párti népgyűlésen, ahol nagyszabásu beszédre készül.

— **Németország nem keres Londoni kölcsönt.** Egyes angol lapokban olyan hírek jelentek meg, melyek szerint Németország nagyobb kölcsön érdekében tárgyalásokat folytatna Angliában. Londoni hivatalos körök ezt a hírt cáfolják.

Az ország egyetlen vendéglátó
párti szaklapja a

Gazeta Restauratorilor și Hotelierilor Vendéglősök és Szállodások Lapja

Timisoara I., Strada Caruso 3
megjelenik minden szombaton
Ott kell legyen minden vendég-
iparos asztalán

— **Aszpirinnel megmérgezte magát.** vegy L a m e r t Rozália negyvenhat éves lipovai asszony öngyilkossági szándékkal husz gramm aszpirinnel megmérgezte magát és tegnap hajnalban meghalt. Tettének ismeretlen.

* **Mégsem történt semmi.** Sáfár Katalin feltűnést keltő új regénye. Ezzel a gényvel új író avat a szlovenszkói magyar irodalom, tehetséges és emelkedett szellemű író, aki egy kisváros körzetéből kiemelkedő, majd a berlini egyetemi életben kortársá érő, önmagát maskodó fiatal leány mélyen járó lényével szépet és maradandót alkot. A könyvben benne van a modern leány az életpályán törtéte és a kenyérgond küzködő leány típusa. Sáfár Katalin mégsem történt semmi című regénye Franklin kiadásban, kitűnő kiállítású, leli minden könyvkereskedésben, L e p a g e n á l, Cluj.

Patikák éjszakai szolgálata

Április 13-tól április 19-ig városunkban a következő győgyterákok tartanak éjszakai szolgálatot:

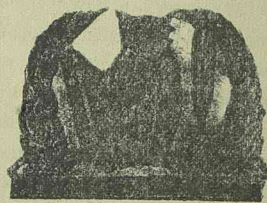
Az I. kerületben a Bratianu-téren levő Götz-gyógyszertár.

A II. kerületben a Badea Cartan-téren levő Maszalts-gyógyszertár és a Stefan Mare utcában levő Zeiner-gyógyszertár.

A III. kerületben a Kült-téren levő Rox-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Bratianu-utcában levő D-na-gyógyszertár.

Az V. kerületben Kóváry—Chiorean Iosif győgyterára és Fratelian Panajos Ernő győgyterára állandó éjszakai szolgálatot tart.



Fordító-irodám

I., Piata Bratianu 2 sz. alatt, (a Déli Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig is, olcsón vállalom kérvények, kereskedelmi levelek, szerződések, bizonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelvekre.

N. MAGDU

román nyelv és gyorsírás-tanár Bucaresti és Timisoara város volt első fordítója.

Vásárigazolvány

a Budapesti Nemzetközi Vásárra 120 leiért
a Déli Hírlap kiadóhivatalában kapható

Utólagos vizum kétessfél pengőért!

50 százalékos utazási kedvezmény!

Felutazás április 28-tól május 18-ig, visszautazás május 8-tól május 28-ig

Lezuhant egy utasszállító repülőgép és hét ember életét veszítette

Rómából éjjel után érkezett jelentés szerint a Torinó és Milánó közötti légi forgalmát lebonyolító egyik utasszállító repülőgép a nagy ködben és az erős vihar következtében, szerencsétlenül járt. A pilóta nem tudott a ködben tájékozódni és a gépet nekivezette az Alpések egyik csúcának. A gép lezuhant és pozdorjává tört. Hét utasa és a pilóta szörnyethaltak. Hat utas olasz

volt, a hetedik, akinek neve Egen András, svájci vagy német lehetett.

Baleset érte a Milánó és Róma között közlekedő repülőgépet is, amely a rossz időjárás következtében nem tudta átrepülni a hegyláncot és ezért Ancana mellett kényszerleszállást végzett. Sebesülés itt nem történt, a gép megrongálódott.

A hatóságok képtelenek a spanyolországi zavargásokat elfojtani, amelyek egyre több vért követelnek

Madridban — mint megírtuk — a köztársaság kikiáltásának évfordulóján rendezett díszmunka alkalmával zavargásokra került a sor. Rendbontások voltak azonban Spanyolország más városaiban is. Saragossában fegyveres kommunisták szidalmazták a hadsereget, mire a tisztok a kommunistákra vetették magukat. Nagy verekedés támadt, amelynek több sebesültje van. Guadalaíaraban egy kommunista szidta a hadsereget, mire egy tiszt kardjával rásujtott. A kommunisták erre a polgári hatóságoktól elégtételt kértek. A fasciszta, akik a hadsereg mellett foglaltak állást, nekimen-

tek a kommunistáknak, akikkel összeverekedtek. Többen megsebesültek, sokat letartóztattak. Limaresben elcsaptak egy kommunista polgármestert, mivel visszaéléseket követett el. Párhívei ezért a városháza ellen rohamot intéztek. A rend helyreállítására kivonult a rendőrség, melynek vezetőjét késekkel súlyosan megsebesítették. A két tábor között összeütközés keletkezett, amelynek egy halottja és több sebesültje van. Jeresben is volt zavargás, amelynek során három ember életét veszítette, husz pedig megsebesült.

A világ legjobb tenniszjátékosának közreműködésével megkezdődött Budapesten a két napos verseny

A budapesti Margitszigeten levő tennispályán tegnap kezdődött az angol Perry részvételével megrendezett két napos tenniszverseny. A tegnapi küzdelmeket Horthy Miklós, Magyarország kormányzója is végignézte. Perry, a világhírű játékos, először Gábori magyar bajnokkal játszott. A világ első tenniszjátékos kemény harcot vívott Gáborival, akit végül is 6:2, 8:6, 10:8 arányban legyőzött. Perry azután Ferenczy közreműködésével a Szigeti-Dallos pár ellen játszott páros mérkőzést. Játék közben baleset is történt, amely azonban szerencsére nem bizonyult súlyosnak.

Szigeti egyik erős labdája ugyanis homlokra találta a hálónál játszó Perryt, aki összeesett és elájult. Csakhamar vizsgálynerte eszméletét és folytatta a játszmát. Amikor újból kézbe vette ütőjét, a nagyszámu közönség lelkesen ünnepelte. Néhány perc múlva újabb baleset történt. Ekkor Ferenczy, Perry partnere, találta homlokra Szigetit, aki megszállt, de nem esett el. A sikerült ütés látára Perry odament Ferenczyhoz és a közönség hangos derülsége közepette kezét rázott vele. Amiórt pályát bosszút állt. A Perry-Ferenczy pár végül is 8:6, 6:4 arányban megnyerte a mérkőzést.

Foglyok panasza a fogházörök ellen. A doftanai fegyház politikai foglyai részéről panaszok hangzottak el, hogy könyörtelenül bánanak velük. A foglyok hozzátartozóinak kérelmére az igazságügyminisztérium szigo-

ru vizsgálatot rendelt el és ennek eredményeképpen tizenkét fogházort hivatalos hatálommal való visszaélés és más szabálytalanság miatt azonnali hatállyal elbocsátott. Egyben megindult ellenük az eljárás is.

A nő a teremtés koronája

Már évezredekkel ezelőtt csodálták a nőt, mint a teremtés koronáját. Nagy alkotók, művészek festették meg a nő isteni képességét, nagy költők énekeltek meg csodás szavakkal az isteni nőt. Mindig, mindenkoron át ezt csakis szépségének, finom lelki érzékének köszönhetjük főleg zavartalan egészségének és a női életműködésre annyira fontos mirigyéletrendszer hibátlan folyamatainak.

A nő a teremtés és tarsadalom mikrokozmosz megtestesítője, az anyaistenség kultuszhozordozója s így nagyon fontos szerepet tölt be a nő az emberiség világ-egyetemében s épen ezért nagyon kell vigyázni az egészségére.

A nemrégiben felfedezett s forgalomba hozott amerikai „Menoklin” a női mirigyéletrendszer zavarai, változó évek idegzavarai, görcsös panaszai, változó évek idegzavarai, migrén, hevülések, ingerlékenység, fejfájás, álmatlanság stb., olyan meglepő eredményeket adott, amilyent semmi eddigi gyógyszerrel elérni nem tudtak, mert a Menoklin nemcsak csillapítógát, hanem a betegség okát szünteti meg.

125.— lei utánvételt küldi: Császár Ernő g. igazgatóra, Bucuresti, Calea Victoriei 124.

— A trianoni páva. A trianoni páva, Surányi Miklós első regénye, a háboru alatt jelent meg. Husz év előtt. Történelmi regény, de a történelem nem öncél benne, hanem elindítója egy forró emberi tragédiának. Drámája két távoli, két különböző, két idegen világból jött szerelmesnek és drámája: az érett férfinak és a nagyon fiatal asszonynak. Ez a két pompás ember bármelyik korban találkozik is, halálos harcot vív a szerelem párbajában. A trianoni páva a halálos szerelem balladája. Sötét, tragikus, az elmulás fenségétől pompás, mint egy szerelmes dal, amelyet éjszaka, viharos ég alatt orgonakisérettel énekelnek. Singer és Wolfner kiadásában jelent meg és kapható minden könyvkereskedésben. Ára 122 lei.

Boldogság

— De Jucika, maga nevet, amikor megkérem a kezét?
— A boldogságtól nevetek.
— A boldogságtól?
— Igen, mert a mama éppen a napokban mondta, hogy sohasem akad olyan hülye, aki megkérje a kezemet.

Kínában

A „mosolyország”-ban ma is az a legelemből szabálya az udvariasságnak, hogy az ember önmagát és övét lelkisínyli, másokat viszont az égit magasztal.
— Engedd meg, nagyhirű barátom, hogy a te pompás palotád küszöbét bemocskolja barátságodra méltatlan tisztelő — mondja az igazán udvarias kínai, — ha néhány szóra átmege a szomszédhoz.

— Légy üdvöz rozoga viskóban — adja meg a módját a másik — ha történetesen palotája is van. Hogy kegyeskedik lenni csodás egészségéd?
— Nyavalyás bendöm nem bírja már a cserebogár-pástétomot sem.
— És hogy van a hamvasarcu, fiatal hitvesed?
— Köszönöm, csak meg van valahogy a vén banya.
— Tudós fiadról pedig mi hír?
— Mennyei birodalmunk szerencsétlenségére miniszter lett a tökfilkó.

— Skót takarékoszt. Két skót beszélget.
— Nem vennéd meg — szól az egyik — a hálingemet? Olcsón eladnám.
— Miért akarod eladni a hálingedet? — csodálkozik a másik.
— Mert éjjeliori állást kaptam.

Rakett - újdonságok
Dunlop Hammer, Atlas stb.
hurokások, labdák, cipők legolcsóbban
RECTA sportüzletben
1., Strada Vasile Alexandri

dekezés a gáztámadások ellen. A minisztérium intézkedett, hogy a főnizentul az olyan új építkezéseknél, ötvennél több lakó számára készülő, gondoskodni kell megfelelő gáztámadás elleni védelemről is. A gáz ellen védelmet ezen helyiségek költsége körülbelül százezer leit tesz ki.

Lengyelország tengeri ereje. Lengyel hatalmas erőfeszítést tesz, hogy keleti és hadiflottáját számottevő hálnál növelje. Kereskedelmi flottája, a legutolsó évben csak 70 ezer tonna malmu volt, pár hónappal ezelőtt a 30 nánás Pilsudski-val gyarapodott. Nénap múlva egy hasonló nagyságu gőzhajó építését most fejezték be Lengyelországban. Hadiflottája mindössze négy torpedóuzóból, aknavetőből és pár csatahajóból áll. Flottája növelésére igen Hollandiában több tengeralattjáró aknavetőt rendelt Lengyelország. Szennyezői helyzete ellenére is Lengyelország flotta akar birni védelmére a tengeren.

Orvosok. Phyllis Bottome regénye, csak három női főszereplője három különböző típust képvisel. Sally: a feleség, a dolgozó nő, a férfi munkatársa.

a démon. Mind a három nő ugyanannak férfinak az útját keresztelzi. A férfi: egy elmeorvosintézet orvosa. Alec a feleségét, megszédül Myra bűvösön szépségétől, de lélekben mégis Jane orvosnő, a munkatárs, áll hozzá a legjobban. Maga a feleség is, nem Myrára vágy, akivel megcsalta az ura, hanem erre, akinek Alec talán még a kezét sem málta meg soha. Jane-ra féltékeny a nálánál évvel fiatalabb, szép kicsi asszony, Alec Jane-nél csak a kórteremben, a felesége jelenlétében találkozik, míg val félészakákon át autózik, iszik és ol, kettesben. Az író ezzel a regényével bizonyítja be, hogy a vérvöröskörmű, ki-től szemöldökű, kigyótestű, üreslelkű ön sokkal kevésbé veszedelmes vetély-társ a feleségnek, mint a jóval idősebb, kö-és megközelíthetetlen munkatárs. Hiszban való lelki közösség, barátság és egymásrautaltság a munkában: ez a legesőbb kapocs, férfi és nő között. Az Orvosok szép könyv, jó könyv, érdekes könyv. Elmas cselekménye nem engedi, hogy le-üljük, amíg végig nem olvastuk. Mesteri íráskrajza, mély bölcsesége, költői finomsá-egedig arra készlet, hogy sokszor előve-ük újra. Singer és Wolfner-kiadásában je-nt meg. Ára 126.— lei. Kapható minden könyvkereskedésben.

Megsokszorozza keresetét, ha a Növényvédelem és Kertészet

tanácsai alapján kezeli

gyümölcsösét, kertjét, szőlőjét, gazdaságát.

Előfizetési árak (mindkét lapra együtt):
negyedévre 100.— lei
félévre 200.— lei
egész évre 400.— lei

Kedvezményes szakkönyv-akció az előfizetőknek:

Aki előfizet a Növényvédelemre, alábbi

4 könyvet

Horn: Gyümölcsfák nyeseése — Urbányi: Gyümölcsfák betegségei — Jécsai: Hogyan készítsük el virágos kertünket — Sántiha: Szőlő kártevői

önköltségi áron 80.— leiért kapják.

Még ma kérjen ingyen mutatóványszámot (5 lei bélyeg beklü-dése ellenében) a DÉLI HIRLAP kiadóhivatalától, Timișoara.

Előfizetési megrendelését azonnal intézzük.

Közgazdaság

A szövetségi központok részére gabonaértékesítési monopóliumot akarnak biztosítani

Többi hetekben a gabonakereskedelmi körökben aggodalommal tekintenek a terv elé, már azért is, mert a szövetségi központoknak nincsen megfelelő külföldi kapcsolataik és így a gabonaértékesítés külföldön esetleg rosszul végződhetik. Ugyanakkor súlyosan érintheti a magángabonakereskedelmet is, ami az ország gazdasági helyzetére felette káros lenne.

Is lehet üzlethelyiség bérlését feladni. Az üzlethelyiségek bérlési szerződésének felmondására vonatkozó jogszabályok elvi jelentőségű döntést. Az ítéletben a semmitörvényes bíróság, hogy a háztulajdonos úgy jár, mint írásban felmondhat az üzlethelyiség bérlőjének, ha a szerződésben megnevezett, különleges intézkedések tartalmaz. A háztulajdonosnak arra kell ügyelnie, hogy a szerződés a törvényes időben történjen. A bíróság a zab irányzata megszüntetéséről a bányászati gabonapiacot az általános irányzat, csak a zab irányzata szilárd. Az üzleti piac csöndes. A piaci árak a következők: búza 400, torontáli búza 390, korpák 290, zab 325, takarmánybúza 310, korpák 265, kismalmi liszt a 770, besztásból 770, nagymalmi liszt 720, muharmag 500, szénaliszttel 250 lei százkilón-

származási bizonyítványt kell a Csehszlovákiába irányuló sertésexportnál. Bucarestből jelentik, hogy a földművelésügyi minisztérium állategészségügyi felügyelőségének kívánására a pénzügyminisztérium utasítást küldött a vámhivatalokhoz, hogy április 14-től kezdve származási bizonyítványt csatoljanak a Csehszlovákiába irányított sertésküldeményekhez. Ellenkező esetben nem engedik át a román-csehszlovák határon. Ez a szigorú intézkedés összefüggésben áll azzal, hogy csehszlovákiai sertéskontingensünket már a múlt hónapban kimerítettük és most csak a pótkontingens alapján szállíthatunk.

Ujból sztrájkolnak az aradi textilgyár munkásai. Az aradi textilgyár munkásai csak néhány nappal husvét előtt szüntették meg a két hetig tartó sztrájkot, de most újból sztrájkba lépett a gyár 2600 munkása. A munkások reggel a rendes időben megjelentek a műhelyben, de amikor a gyár tizenhat mestere is

megjelent, a munkások egyrésze tüntetni kezdett ellenük. A tüntetés oka az volt, hogy a mesterek a sztrájk alatt nem a munkásokkal, hanem az igazgatósággal vállaltak szolidaritást. A munkások ezért azt követelték most, hogy azonnal hagyják el a munkatermeket, amire a mesterek nem voltak hajlandók. A fonoda és szövöde munkásai ekkor küldött s követelték, hogy a tizenhat mestert nyomban bocssássák el a szolgálatból. Amikor követelésüket a gyár igazgatósága nem teljesítette, újból kimondták a sztrájkot. A fonoda és szövöde munkásaihoz csatlakoztak a többi üzem munkásai is és a textilgyárban most újból szünetel a munka.

Nagyarányu előléptetések a postán. A posta tisztviselői és alkalmazottai évek óta nem részesültek előléptetésben. A vezérigazgatóság elhatározta, hogy végre az erre vonatkozó jogos kívánásokat teljesíti és értekezletre hívta az egyes kerületi igazgatókat, akik az előléptetésekre vonatkozólag megtették előterjesztéseiket. Az értekezleten a bányászati kerületi postaigazgatóság képviselőjében Golumbóci Victor igazgató vett részt, aki most érkezett vissza a fővárosból. Az értekezleten elkészítették az előléptetésben részesülőkhöz a jegyzékét, amely tizenötezer nevet fog-

gatta szét és maga elé terítette keskeny asztalára.

Azután belenyúlt mellénye zsebébe. Kivette onnan szemüvegét. A tokot óvatosan fölnyitotta, kiemelte az üveget és azt a szemére illesztette.

A tárgyalási elnök ceruzájával türelmetlenül kopogott az asztalon. Ez az elnöki türelmetlenség kissé sietette az esküdtek vezérét, mert hirtelen fölkapta az előtte fekvő ívet és messzehallatszóló mély hangon olvasta annak szövegét:

— Az esküdtek arra a kérdésre, vajjon Hauptmann Brunó ártatlan-e Lindbergh ezredes gyermekének elrablásában és meggyilkolásában egyhangulag nemmel válaszolnak. Arra a kérdésre, vajjon Hauptmann Brunó bűnös-e Lindbergh ezredes gyermekének elrablásában és meggyilkolásában, egyhangulag igenmel válaszolnak.

Az esküdtek vezére az iv papiroost újból gondosan összehajtogatta, kilépett az esküdtek padsorából, odament az elnöki emelvény elé s az esküdtek írásbeli választát letette az elnök elé, azután visszatért a helyére és leült.

A teremben igen nyomott volt a hangulat.

Mindenki tisztában volt vele, hogy az esküdtek verdiktje Hauptmann számára a halált jelenti. Akár meg sem kellett volna már várniuk a bíróság ítéletének kihirdetését.

A feszült csendben föllállott a tárgyalási elnök és minden szavát szóttagolva hangosan hirdette ki az ítéletet:

— A törvényszék Hauptmann Brunót az esküdtek igazmondása alapján halálra ítéli. A halált a villamosszékben fogja elszénevedni. Az ítélet végrehajtására az

Budapesti Nemzetközi Vásár

május 8—18

50 százalékos utazási kedvezmény!

A vásárlási igazolvánnyal vizum nélkül lehet a magyar határt átlépni.

lal magában. A timisoarai postaigazgatóság területén nagyszámú előléptetés lesz.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 6.60—6.90, svájci frank 32.55—33.40, belgas 17—18, angol font 490—500, olasz lira 8.30—9.90, török font 78—81, dollár 99—110, német márka 38—40, hollandi forint 67—69, cseh korona 4—4.50, magyar pengő 24—26, osztrák schilling 23—24.60, zloty 18.80—19.50, szerb dinár 2.20—2.50.

Valuták szabadforgalmi árfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 11.40—11.50, svájci frank 55—56, belgas 26—28, dollár 170—172, angol font 860—870, olasz lira 11—11.50, holland forint 118—120, német márka 48—49, cseh korona 7—7.10, osztrák schilling 34—35, zloty 31—32, török font 130—135, magyar pengő 34—36, Napoleon arany 1145—1150, arany font 1400—1410.

MOZI

MOZIK MŰSORA:

Csütörtök, április 16.

Apollo-mozi: Viharmadarak.

Capitol-mozi: Könnyű lovasság.

Select-mozi: A halálfejes lobogó.

Félegyházi Andeás

Hauptmann utja a villamosszékig

DÉLI HÍRLAP eredeti regénye (Utánnomlás tilos.)

tanácskozó teremben ott volt még egy a sokaság. Most azonban mindent hallgatásba merült. Lehet, hogy azok belefáradtak abba, hogy a főbíró nem tudta egymást a maga szívére meggyőzni, de lehet, hogy a közönség izgalma annyira a hatalmát eritette őket, amitől megnémultak.

Hauptmann Brunó felesége visszaült a helyére, amely a tanúk sorában volt.

Lindbergh ezredes és a felesége nem a teremben.

A bíróságot a bíróság szobájának ajtaja, a bíróság az elnökkel az élén bevonult a tárgyalási terembe és az emelvényen ült a helyét.

Azután megnyitott az esküdtek szobájának ajtaja is.

A tárgyalási elnök megmozdult: — Vezessék elő a vádlottat. Az egyik teremőr összecsapta a bokáját és elsietett.

Nemsokára léptek zaja és bilincs csilingelése volt hallható.

A fegyőrök hozták maguk között a vádlottat Hauptmann Brunót.

Mindenki feszült figyelemmel tekintett feléje.

Arca felette sápadt volt, a szeme pedig karikás.

Amikor Hauptmann a vádlottak padjára felvezették, pillantása kereste a feleségét. Hálásan tekintett rá, amikor meglátta, hogy az asszony a helyén ül.

Tekintete ezt látszott mondani:

— Köszönöm neked, hogy életemnek ebben a nehéz órájában nem hagytál el engem.

Az asszony pillantása visszafelelt:

— Itt vagyok, mert bízom az igazságban.

Hauptmann szeretettel pillantott alvó gyermekére, amely a felesége ölében pihent, azután elfoglalta helyét a vádlottak padján. Jobbra és balra tőle egy-egy fegyveres őr ült le.

A tárgyalási elnök újból megszólalt:

— Kérem az esküdtek vezetőjét, terjessze elő az esküdtek választát a nekik a bíróság által feltett kérdésekre.

Az esküdtek vezére a polgári életben kereskedelmi utazó volt. Tudatában volt annak a fontos feladatnak, amelyet betöltött. Az esküdtek szatócsok, iparosok, hivatalnokok, magánzók voltak. A törvény erejénél fogva azonban joguk volt dönteni élet és halál fölött.

Az esküdtek vezére szikár, szúrós nézésű ember volt. Mintha felállásakor még szikárabbá vált volna. Körülnézett a teremben. Köhécselt. Szinte élvezte azt, hogy ebben a pillanatban mindenki tekintete rája szegződik és mindenki lélegzetét visszafojtva várja megszólalását.

A kezében összehajtott iv papiroost tartott.

Az iratot lassan, gondosan bontogatta szét és maga elé terítette keskeny asztalára.

Rádió

Csütörtök, április 16. Bucuresti. 6: Rádiózenekar. 8.20: Hanglemezek. 9.15: Szimfónikus-hangverseny, utána szórakoztató hanglemezek. Budapest. 7.45: Torna, utána hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1.5: Hanglemezek. 1.30: Hírek. 2.40: Az új magyar Dunatengerjáró ünnepélyes vízrebocsátása. Közvetítés a Ganz-hajógyár telepéről. 3.40: Hírek. 5.15: Hü barátunk a könyvespolc. Náday Pál előadása. 5.45: Hírek. 6: Másodterményként vehető takarmányok természetése. Kolbai Károly előadása. 6.30: Liszt-hangverseny. 8: Farkas Zoltán előadása. 8.30: A lembergi műegyetemi hallgatók énekkarának hangversenye. 9: Az Aranybánya című szimfónikus előadása. 11.20: Hírek. 11.40: Zenekari hangverseny. 1.5: Hírek. Budapest II. Dél-

után 6: Vándorirok. Passuth László dr. előadása. 6.35: Jazz. 7.35: Angol nyelvtanítás. 8.40: Rádiószalonzenekar. 9.55: Hírek. 10.20: Cigánymuzsika. Bécs. Délután 5: Citerahanglemezek. 5.50: Horváth János mérnök előadása. 6: Zongorahangverseny. 6.45: Dalest. 7.25: Operaelőadás. Belgrad. Délután 6: Népdalok. 9: Szimfónikus-hangverseny. 11.20: Vendéglői zene. Berlin. Este 7: Hanglemezek. 9.10: Táncczene. Kassa. Este 8.10: Hanglemezek. 9.15: Rádiózenekar. Lipse. Este 7: Vidám-est. 11.30: Táncczene. Milánó. Délután 6.15: Hangverseny. 10.40: Csellóhangverseny, utána táncczene. München. Este 8: Táncczene. 8: Tarka népzene-est. 11.20: Brazíliai népdalok. Pozsony. Délután 6.35: Hanglemezek. 7.35: Hanglemezek. Prága. Este 8: Hanglemezek. 8.30: Népdalest. Róma. Délután 6.15: Zongorahangverseny. 8: Hanglemezek. Strassburg. Este 7.35: Hangverseny. 9.15: Hanglemezek.

Varsó. Este 7: Zongorahangverseny. 9: Zenes dalosest. 10.35: Dalok. 11.30: Könnyűzene.

Péntek, április 17. Bucuresti. Délután 6: Zenekari hangverseny. 7.15: Hanglemezek. 8.30: Operaelőadás. 12: Rádiózenekar. Budapest. 7.45: Torna, utána hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1.5: Zongorahangverseny. 2.25: Cigánymuzsika. 3.40: Hírek. 5.15: Dr. Wehner Józsefné előadása. 5.45: Hírek. 6: Jeszenszky Sándor dr. előadása. 6.35: Zenekari hangverseny. 7.10: Sportközlemények. 7.55: A magyar ipar és a Nemzetközi Vásár. Bornemissza Géza iparügyi miniszter előadása. 8.30: Dalmü előadása. 9.35: Hírek. 10: Magyar hangverseny. 11.10: Rádiószalonzenekar. 12.30: Hanglemezek. 1.5: Hírek. Budapest II. Délután 6.50: Munkásfélóra. 7.20: Gyorsíró tanfolyam. 8.30: Rubinyi Mózés

d. előadása. 9.50: Dalmü közvetítés. Hírek. Bécs. Délután 5.5: Szórakoztató hanglemezek. 6.20: Hangverseny. opera. 12.5: Könnyű bécsi zene. Este 8.50: Hegedűhangverseny. 9.40: Hangverseny. 11.20: Hanglemezek. Este 8.20: Rádiózenekar. 9.50: Zongorahangverseny. Kassa. Este 10.30: Fugafest. Lipse. Este 7: Szimfónikus-hangverseny. Milánó. Este 10.20: Hangverseny. 11: Zenekari hangverseny. München. Este 8: Zenekar. 10: Budapest és München estje. Prága. Este 10.20: Zenekari hangverseny. 11.15: Hanglemezek. Róma. Este 8: Hangverseny, utána táncczene. Strassburg. Este 8.15: Könnyű-hanglemezek. St. Pölten. Este 8: Hanglemezek. 8.30: Kerényi zenekar. Varsó. Este 7: Dalok. 9: Vidám-est. 11.50: Táncczene.

Egyes szó ára 3 lejt, vastagabb betűvel 5 lejt. Álláskeresők tavankint 2 lejt fizetnek. Jellegű hirdetések címét a kiadóhivatal nem közzéteheti. Híres hirdetésekre a jellegűvel ellátott írásbeli ajánlatot kell benyújtani a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetések

Bogolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket látva az Olasz Déli Hírlap kiadóhivatala. F. I. C. Bratianu & Fabrica. Karai trafik, Piața Traian és Str. Mărășeroi. Principale Caroli Mărășeroi trafik, Piața Kútul. A hirdetések minden esetben előre fizetendők.

Alkalmazás

Házmester megbízható, I. kerületi modern házba felvétetik. Cim a kiadóban. (4141)

Kiszolgáló nőt keresek. Bonboneria Somogyi. (4139)

Megbízható mindenek főzőnőt keresek azonnali belépésre. Érdeklődni lehet Hollós uri divatüzletben. Bulev. Regele Ferdinand. (4140)

Adás-vétel

Ki régi tört aranyat

arany fogat, vagy zálogcédulát annak valódi értékéért szeretne eladni, keresse fel „Ora Fixa”-céget, IV., Str. Bratianu 31. (4122)

Eladó trafik

váratlan elutazás miatt a IV. ker. állomással szemben, a legforgalmasabb helyen, 12.000 leiert. Bővebb felvilágosítást ad Belgiana, I., Str. Eminescu 6. (4092)

Nagy takaréktűzhely

jó állapotban, esetleg kifőződenek, vagy vendéglőnek is alkalmas, jutányosan eladó. III., Str. Triumfului 11. (3910)

Kertek

nyári hónapokra (nem parkirozott előnyben) azonnal egész szeptemberig a III. vagy IV. kerület elején, két kis gyermek részére keresek. Cimeket ármegjelöléssel „Kert” jellegére a kiadóba kérek. (4091)

Házi libaszir

elkötözés miatt olcsón eladó. IV., Str. Dimitrie Sturdza 52. (4018)

Különléte

Elveszett

április 4-én egy zsebtárca, tartalma CFR igazolvány különböző fontos iratok. Megtalálóját kéretik Florea Aron névvel a CFR-műhely portátnak.

Casa Asigurarilor Sociale Timisoara No. 284/1936

Inițiințare

Se aduce la cunoștința patronilor meseriași, comercianți, cari au irarii, precum și patronilor partien cari au angajați personal de servică la 29 Martie a. c. se completează prima foaie de cotizație albastră exercițiul 1935/1936.

La 15 Aprilie 1936 începe exercițiul de retragere a acestor foaie.

La patronii cu mai mult de 10 angajați se vor face aceste operații la sediul întreprinderilor. Pentru a tuierea acestui lucru patronii trebuie să fie la curent cu plata cotizației până la 29 Martie 1936, și să-și cure de la cassiera Casei, până cel târziu 30 Aprilie 1936 timbrele de carnetelor de asigurare.

Costul unui timbru este 20 dintre care jumătate, adică 10 va plăti salariații, iar restul privește patron. Asemenea vor mai plăti de la Casa imprimată model pentru înborderarea foilor de cotizații exercițiul 1935/36, cari urmează să fie exemplare.

Retragerea Foilor de cotizații de patronii cu sub 10 angajați se vor face prin ridicarea carnetelor de asigurare de la domiciliul patronilor din parafuncționarilor Casei, cari vor elibera patronilor dovezi de ridicarea carnetelor.

Patronilor, cari vor fi alții cu timbre lipsă pentru ei sau salariații li se va încheia acte de contravențiune suportând toate consecințele legii, dicându-li-se carnetele de asigurare în starea, în cari se afla.

Salariații, cari nu se vor găsi serviciu în timpul retragerilor Foilor de cotizații, se pot prezenta până cel târziu la 30 Aprilie a. c. la Casa unde li se vor reporta cotizațiile carnetul de asigurare.

Pe foaia de cotizație de verde exercițiul 1936/37 nu se pot lipi timbre din emisiunea 1935/36, cari se retrag din circulație, ei numai timbrele cu emisiunea 1936/37 imprimată pe ele cari sunt și de altă culoare.

Directorul Casei: Șoșdeanu m. p.

Bekás

Egy kettő és háromszobás

konyhas, egészséges lakások 550—900—1350.— leiert a gyárváros központjában azonnalra kiadók. Ugyanott üzlethelyiség is kiadó. Str. Dacilor 8. (4136)

Kiszüemnek vagy raktárnak

megfelelő több helyiségből álló, száraz betonizált szuterén helyiség, vasúthoz közel, május 1-re kiadó. Duca-utca 19. (4143)

4-, esetleg 5-szobás

modern lakás, központi fűtéssel, bérbe kerestetik. Cim a kiadóban. (4673)

Kertes lakást

villamos megállónál, 3—4 szobával, bérbe keresek. Cimeket a kiadóba kérek. (4674)

Kombinéfűzők Princessfűzők

Orvosilag rendelt naskötők, alkalmi fűzők, melltarók

„Sanitaria“

Timisoara

Bulev. Berthelot 21

Telefon 23-95



Nagy társasutazás Rómába

a Déli Hírlap rendezésében

Utirány: Timisoara—Oradea—Budapest—Trieszt—Venecia—Firenze—Roma

Részvételi díj: 20 jelentkezőnél személyenként 5500 lei
husznál kevesebb jelentkezőnél 5750 lei

Pontos indulás május 6-án Timisoaráról / Az utazás időtartama kilenc nap

Római tartózkodás 4 nap, veneciai tartózkodás fél nap, firenzei tartózkodás 1 nap

Mi foglaltatik a fenti összegben? 1. Timisoarától—Rómaig és vissza gyorsvonat III. oszt. vasuti költség. 2. Rómában 4 napi teljes ellátás a Citta del Vaticano területén fekvő Santa Marta szeretetházban. Napi háromszori, minden igényt kielégítő étkezés. Elszállásolás: 3, 4 és több ágyas szobákban. 3. 1 napi firenzei tartózkodás, teljes ellátással, a legjobb penziókban. 4. Rómában az utasok és csomagjaiknak az állomástól a szállásig és vissza a szállástól az állomásig való beszállítása. 5. Szakszerű vezetés Róma összes látnivalóihoz. 6. Összes átmeneti vizumok. 7. Menetközben vacsora Budapestben.

Ezenkívül a rendezőség mindent elkövet, hogy megszerezze az ingyenes belépést a vatikáni és a firenzei muzeumokba.

Akik Rómában szállodai elszállásolást igényelnek, azok 750 leiel többet fizetnek.

Külön kirándulás: Nápolyba és Pompeibe. Ennek többletköltsége 1250 lei. Más kirándulás tehető Ostiába, Tivoliába vagy Castel-Gandolfoba. Ezen külön kirándulások külön költsége kb. 20—30 lirába fog kerülni, amely összeg Rómában a kirándulás előtt lesz fizetendő.

Jelentkezéskor a részvételi díj egyharmad része, vagyis 1830 lei előre fizetendő.

A részvételi díj befizetésének utolsó határideje:

1936 április 25

Az utazáshoz egyéni utlevél szükséges, mely április 25-ig beküldendő utazási osztályunkhoz. Jelentezőket csak korlátozott számban veszünk fel, ezért csatlakozási szándékát idejében jelentse be mindenképpen.

Nyomatott a „Temesvarer Zeitung” körforgógépén, Timisoara I., Piața Tepeș Voda 2.